

Влияние Европейской хартии по охране наследия и практика сохранения городского наследия в Китае

ZHANG Song

Аннотация: Широко признано, что страны, успешно осуществляющие комплексное сохранение городского наследия, обладают надежной правовой системой. Для создания и совершенствования механизма охраны наследия в Китае необходимо использовать передовые концепции и практики других стран мира в качестве ориентира. В статье прослеживается путь разработки серии хартий, резолюций и других официальных документов по городской охране в Европе с 1960-х годов. В ней обобщаются идеи наследия и управленческие политики, с особым акцентом на принятие интегрированного и комплексного подхода к охране наследия и городскому развитию. В статье утверждается, что для достижения комплексной защиты культурного наследия Китая необходимо установить соответствующие национальные политики, чтобы обеспечить проактивную защиту, поддерживаемую надежными институциональными механизмами в области законодательства, государственной политики, финансирования и планового управления.

Ключевые слова: городская охрана; положительная защита; национальное наследие; идея наследия; культурная преемственность

В феврале 1982 года Китай начал объявлять свои национальные исторические и культурные города, что по сравнению с практиками городской охраны европейских стран, начатыми в 1960-х годах, не было слишком поздним. Обращаясь к истории, в 1930-х годах основное сознание в китайском обществе было в значительной степени сосредоточено на "улучшении", "исправлении" и даже "уничтожении" старых городов. "До антияпонской войны степень и скорость разрушения старых зданий в Китае значительно превышали нормальные тенденции" [1]. В 1948 году г-н Лян Сычэн из Университета Цинхуа возглавил составление "Краткого обзора важных архитектурных памятников страны", поставив "весь город Пекин" на первое место и классифицировав его как объект высшего уровня значимости. Впоследствии для сохранения старого города Пекина он совместно с Чэнь Чжаньсяном предложил "план Ляна-Чэня" [2]. Система исторических и культурных городов, начатая в 1980-х годах, несомненно, была под влиянием идей Ляна Сычэня о сохранении древних городов, таким образом, "план Ляна-Чэня" можно назвать "прологом к сохранению древних городов".

Более чем за 40 лет исследований в практике защиты известных городов Китая была в основном сформирована система защиты исторических и культурных городов с китайской спецификой. Это внесло положительный вклад в наследование и развитие выдающейся традиционной китайской культуры, сохранение уникальных характеристик городского культурного наследия и обогащение материальной и духовной жизни людей. Также было проведено систематическое рассмотрение и глубокое обсуждение особенностей и моделей управления системой известных городов [3-7]. Однако, несмотря на значительные достижения в практике защиты известных городов, в некоторых регионах продолжают преобладать разрушительные действия. Под предлогом улучшения благосостояния людей и оживления использования старых объектов часто происходят масштабные сносы и реконструкции, подлинные сносы с созданием фальшивых фасадов, снос старых зданий для строительства новых, что серьезно наносит ущерб исторической среде и пейзажу, и эти явления еще не были полностью искоренены.

В докладе XX съезда Коммунистической партии Китая было предложено: "Усилить охрану культурных реликвий и культурного наследия, укреплять защиту и наследование исторической культуры в строительстве городов и деревень и эффективно использовать национальные культурные парки". С 2023 года центральные и национальные соответствующие органы ускорили законодательную работу по защите исторического и культурного наследия, включая городскую защиту. Усиление охраны и наследования городского и сельского культурного наследия получило беспрецедентное внимание как важный аспект укрепления культурной уверенности, построения культурно сильной нации и выполнения новых культурных задач.

1 Европейская культурная конвенция как основа для охраны наследия

1.1 Исторический вклад Европы в охрану наследия

Европа — это континент с высоким уровнем жизни, прекрасной окружающей средой и комфортными условиями для проживания. Она также является активным участником процессов городской охраны, накопив ценнейший опыт в области правовых систем, политических мер и практического планирования [8–9]. Европейский подход к охране наследия внес значительный вклад как в исследование и практику охраны городского наследия в самой Европе и её странах, так и в развитие международной защиты культурного наследия. С 1970-х годов международные документы, такие как конвенции, резолюции и рекомендации, играли важнейшую роль в вопросах городской охраны, наследственного туризма и культурного процветания. Концепции, механизмы политики и методологические системы, заложенные в европейской практике охраны, могут служить источником вдохновения и идей для формирования систем городской охраны в Китае.

С 1950-х годов Совет Европы разработал ряд важных правовых документов и политик, сыгравших ключевую роль в консолидации и координации политики охраны наследия в европейских странах. Среди них можно отметить такие ключевые инициативы, как Год европейского архитектурного наследия (1975) и Европейская хартия архитектурного наследия, а также Конвенцию о защите архитектурного наследия Европы (т. н. Гранада конвенция) 1985 года. Кроме того, важны принципы и меры "интегрированной охраны," закрепленные в этих конвенциях. Рамочная конвенция о значении культурного наследия для общества (т. н. Фароская конвенция), принятая в 2005 году, подчеркивает социальную ценность охраны наследия и активную роль архитектурного наследия в современной общественной жизни.

1.2 Формирование концепции "общего наследия"

Концепция "общего наследия" (*un heritage commun*) впервые была предложена аббатом Грегуаром, получившим посмертное прозвище "гражданский священник" Франции, в 1794 году. После Второй мировой войны она стала основным консенсусом в Европе в области законодательной защиты культурного наследия [10]. Совет Европы, созданный 5 мая 1949 года, изначально включал десять западноевропейских стран, включая Бельгию, Данию, Францию, Ирландию и Италию, а сегодня объединяет 46 стран-участниц. Это организация, посредством которой европейские страны содействуют единству и солидарности в правовой, культурной и социальной сферах. Целью Совета Европы является "достижение большего единства между его членами для защиты и реализации идеалов и принципов, составляющих их общее наследие, а также для содействия экономическому и социальному прогрессу."

В декабре 1954 года, вскоре после Второй мировой войны, Совет Европы принял Европейскую культурную конвенцию, направленную на достижение единства будущей Европы. Её целью стало укрепление взаимопонимания между европейскими странами и народами, уважение культурного многообразия, совместное сохранение европейской культуры, поощрение вклада всех стран в общее культурное наследие Европы и развитие координированных действий и

культурных инициатив, способствующих укреплению европейского интереса.

Европейская культурная конвенция ознаменовала начало послевоенного движения по защите европейского культурного наследия. Она провозглашает принципы взаимного уважения и признания исторических регионов и объектов каждой страны, а также утверждает концепцию "общего культурного наследия Европы." Европейская культурная конвенция представляет собой лаконичный международный договор, состоящий всего из 11 статей, из которых две напрямую касаются защиты культурного наследия: каждая сторона обязуется принимать соответствующие меры для охраны общего культурного наследия Европы и поощрять вклад своей страны (статья 1); каждая сторона обязуется рассматривать объекты европейской культурной ценности, находящиеся под её контролем, как часть общего культурного наследия Европы и обеспечивать их соответствующую защиту и доступность (статья 5) [11].

1.3 Обзор документов по охране наследия в Европе

В рамках Европейской культурной конвенции в Европе было инициировано множество совместных действий на уровне межправительственных структур, неправительственных организаций и местных органов власти, направленных на активное и устойчивое управление культурным наследием, имеющим общеевропейское значение. Семинары по тематическим вопросам, организуемые Комитетом по культурному сотрудничеству, Конференции министров культуры Европы, Конференции исторических городов под эгидой Совета Европы, а также соответствующие резолюции, принимаемые такими учреждениями, как Совет Европы и Европейский парламент, всесторонне способствовали созданию механизмов, внедрению политики и планированию охраны наследия в Европе. См. таблицу 1.

Таблицу. 1. Перечень документов, относящихся к охране архитектурного наследия Европы.

Дата принятия	Конвенция	Резолюции, рекомендации и декларации
Декабрь 1954 года	Европейская культурная конвенция	
Июнь 1958 года		Резолюция о фонде культуры Совета Европы
Декабрь 1961 года		Резолюция о культурном и научном сотрудничестве — учреждение Комитета по культурному сотрудничеству
Май 1963 года		Рекомендация о сохранении и развитии памятников архитектуры и исторических или художественных районов (Рекомендация № 365)
Май 1963 года		Рекомендация о реализации пилотного проекта по сохранению и развитию исторического центра Венеции (Рекомендация № 366)
Апрель 1964 года		Рекомендация по территориальному планированию и развитию памятников архитектуры, а также исторических или художественных районов
Март 1966 года		Резолюция о стандартах и методах составления реестра памятников архитектуры, исторических или художественных районов
Март 1966 года		Резолюция о реставрации памятников
Октябрь 1966 года		Рекомендация о принципах и практике активного сохранения и восстановления ансамблей и районов, представляющих историческую или художественную ценность (Батская рекомендация)
Апрель 1968 года		Резолюция о принципах и практике активного сохранения и восстановления ансамблей и районов, представляющих историческую или художественную ценность

Апрель 1968 года		Резолюция о поддержании памятников, ансамблей и районов, представляющих историческую или художественную ценность, в рамках территориального планирования
Май 1968 года		Резолюция об организации министерской конференции, непосредственно ответственной за сохранение и восстановление ансамблей и районов, представляющих историческую или художественную ценность
Май 1969 года	Конвенция об охране археологического наследия Европы	
Ноябрь 1969 года		Резолюция министерской конференции по сохранению и восстановлению культурного наследия памятников и районов
Ноябрь 1969 года		Резолюция об организации года сохранения и восстановления культурного наследия памятников и районов
Январь 1970 года		Рекомендация Европейской министерской конференции по сохранению и восстановлению культурного наследия
Январь 1970 года		Рекомендация по сохранению и восстановлению Венеции
Январь 1970 года		Резолюция о кампании «Спасем Венецию»
Сентябрь 1970 года		Рекомендация о проекте Европейского законодательства по активной охране недвижимого культурного наследия
Октябрь 1970 года		Резолюция о роли местных и региональных властей в реализации политики сохранения и восстановления памятников архитектуры и исторических или художественных районов
Октябрь 1971 года		Декларация семинара по историческим городам Европы (Сплитская декларация)
Май 1972 года		Резолюция о сохранении и восстановлении Венеции
Май 1972 года		Резолюция о временных мерах по защите культурного наследия памятников и районов
Май 1972 года		Резолюция о составлении национальных реестров памятников, ансамблей и районов, представляющих историческую и художественную ценность
Январь 1973 года		Резолюция о возрождении сельской местности в контексте баланса между городом и деревней
Сентябрь 1975 года		Хартия архитектурного наследия Европы
Октябрь 1975 года		Амстердамская декларация
Апрель 1976 года		Резолюция о гармонизации законодательства для удовлетворения требований комплексной охраны архитектурного наследия
Октябрь 1979 года		Рекомендация по охране архитектурного наследия Европы
Октябрь 1979 года		Резолюция о роли местных и региональных властей в охране архитектурного наследия
Октябрь 1979 года		Резолюция о роли независимых ассоциаций в охране архитектурного наследия
Декабрь 1980 года		Рекомендация по профессиональной подготовке архитекторов, градостроителей, инженеров-строителей и ландшафтных архитекторов
Июль 1981 года		Рекомендация по содействию поддержке некоторых ремесленных профессий в контексте ремесленной деятельности
Ноябрь 1983 года		Резолюция по современной архитектуре

года		
Июнь 1985 года	Конвенция о преступлениях, связанных с культурными ценностями	
Октябрь 1985 года	Конвенция по охране архитектурного наследия Европы	
Октябрь 1986 года		Рекомендация о содействии ремесленным профессиям, участвующим в сохранении архитектурного наследия
Сентябрь 1986 года		Рекомендация по открытым городским пространствам
Октябрь 1987 года		Рекомендация по европейским промышленным городам
Март 1988 г.		Рекомендация о контроле ускоренной деградации материалов архитектурного наследия под воздействием загрязнения
Апрель 1989 г.		Рекомендация о защите и улучшении окружающей среды археологического наследия в рамках городского и сельского планирования
Апрель 1989 г.		Рекомендация о защите и улучшении сельского архитектурного наследия
Сентябрь 1990 г.		Рекомендация о сохранении и защите промышленного, технического и инженерного наследия Европы
Апрель 1991 г.		Рекомендация о возможных мерах финансирования для содействия защите архитектурного наследия
Сентябрь 1991 г.		Рекомендация о защите архитектурного наследия XX века
Январь 1992 г.	Конвенция о защите археологического наследия Европы (переработанная версия)	
Февраль 1992 г.		Рекомендация о состоянии культурного наследия Центральной и Восточной Европы
Ноябрь 1993 г.		Рекомендация о защите архитектурного наследия от последствий природных катастроф
Сентябрь 1995 г.		Рекомендация о комплексной защите культурных ландшафтных зон как части ландшафтной политики
Январь 1995 г.		Рекомендация о согласовании методов и систем составления документации, связанной с историческими зданиями и памятниками архитектурного наследия
Май 1996 г.		Рекомендация о защите культурного наследия от незаконных действий
Февраль 1997 г.		Рекомендация о постоянной защите культурного наследия от физического повреждения, вызванного загрязнением и другими подобными факторами
Март 1998 г.		Рекомендация о содействии комплексным мерам по защите движимого и недвижимого исторического комплекса
Март 1998 г.		Рекомендация о наследственном образовании
Март 1998 г.		Резолюция о культурных маршрутах
Май 1998 г.		Рекомендация о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях
Март 2000 г.	Европейская конвенция о ландшафтах	
Май 2000 г.		Рекомендация о кампании Совета Европы «Европа – общее наследие»
Май 2000 г.		Резолюция о европейских исторических городах
Ноябрь 2000 г.		Рекомендация об использовании заброшенных больниц и военных зданий
Ноябрь 2000 г.		Рекомендация о морском и речном культурном наследии
Ноябрь 2000 г.		Рекомендация об управлении действующими соборами и другими крупными религиозными зданиями
Декабрь 2000 г.		Декларация о культурном разнообразии

Ноябрь 2001 г.	Конвенция о защите аудиовизуального наследия	
Январь 2003 г.		Рекомендация о содействии устойчивому развитию культурного наследия через туризм
Сентябрь 2003 г.		Рекомендация о продвижении истории искусств в Европе
Ноябрь 2003 г.		Рекомендация о налоговых льготах для защиты культурного наследия
Октябрь 2005 г.	Рамочная конвенция о социальной ценности культурного наследия	
Ноябрь 2005 г.		Рекомендация о роли местных и региональных органов власти в сохранении культурных особенностей городских окрестностей
Ноябрь 2005 г.		Рекомендация о частном управлении культурным наследием
Декабрь 2005 г.		Рекомендация об управлении и сохранении университетского наследия
Июнь 2006 г.		Рекомендация о согласовании наследия с современностью
Ноябрь 2008 г.		Рекомендация о ремеслах и навыках, связанных с защитой культурного наследия
Март 2009 г.		Рекомендация о будущем культурного туризма – к устойчивой модели
Ноябрь 2010 г.		Рекомендация о сбалансированном подходе к спасению археологических находок в рамках инвестиционных проектов
Март 2014 г.		Рекомендация о культурном наследии Европы, находящемся под угрозой
Январь 2015 г.		Рекомендация о межкультурной интеграции
Апрель 2015 г.		Намюрская декларация
Май 2015 г.		Рекомендация о защите культурного наследия в кризисных ситуациях и в период после кризиса
Август 2016 г.	Конвенция Совета Европы о ландшафтах	
Февраль 2017 г.		Рекомендация о стратегии Европы в области культурного наследия в XXI веке
Май 2017 г.	Конвенция о преступлениях, связанных с культурными ценностями (заменяет конвенцию 1985 года)	
Октябрь 2020 г.		Рекомендация о поощрении постоянной профилактики рисков в повседневном управлении культурным наследием
Май 2022 г.		Рекомендация о роли культуры, культурного наследия и ландшафтов в решении глобальных вызовов

Источник данных: Составлено на основе информации с официального сайта Совета Европы: Council of Europe. <https://www.coe.int/en/web/herein-system/council-of-europe>

2 Возникновение политики и практик защиты городов в Европе

2.1 Кризис в Венеции и защита исторических центров

После Второй мировой войны стремительное экономическое развитие стало представлять различные угрозы для исторических городов. В Европе город Венеция быстро оказался в кризисе из-за давления современного развития: небоскрёбы начали доминировать над известным островом, а планы строительства современных автострад были уже в разработке. Эта ситуация привлекла широкое внимание и инициировала масштабное движение «Спасём

Венецию», благодаря которому европейские граждане осознали важность защиты исторических городов.

В конце 1960 года, в ответ на предложения экспертов, Культурный и научный комитет Совета Европы начал рассматривать возможность разработки европейского плана по защите памятников и исторических центров, направленного на осуществление коллективных действий общеевропейского значения. Признавая всё более серьёзные угрозы, создаваемые индустриальным расширением, ростом населения, спекуляциями на рынке недвижимости и неразумными мерами градостроительства для европейского культурного наследия в мирное время, люди осознали культурное значение исторических городов для Европы. В соответствии с целями «Европейской культурной конвенции», страны обязаны полностью защищать исторические центры, включая памятники, которые являются не только историческими свидетелями, но и фундаментальными характеристиками духовной и материальной среды Европы.

2.2 «Первостепенная важность» защиты наследия

1 января 1962 года Совет Европы создал Совет по культурному сотрудничеству (ССС), что отражало готовность большинства европейских правительств к тесному сотрудничеству в вопросах образования и культуры, инициировав процесс углубления культурного взаимодействия в Европе.

В самом начале СССР принял резолюцию, в которой предлагались коллективные действия для обеспечения эффективной защиты исторических центров европейского значения. Цель этой резолюции заключалась в переносе медленно развивающегося мирового проектного плана, инициированного ЮНЕСКО, на европейский уровень, а также в стремлении к конкретным действиям по защите и развитию общего наследия, о котором говорится в «Европейской культурной конвенции».

В мае 1963 года Комитет министров Совета Европы принял рекомендации по «Сохранению и развитию древних зданий и исторических или художественных объектов» (Рекомендация 365), что положило начало сотрудничеству на межправительственном уровне, уровне неправительственных организаций и местных органов власти в Европе. Это стало значительным развитием механизмов политики по защите архитектурного наследия в европейских городах. Наряду с принятием Рекомендации 365 парламент принял резолюцию, в которой настоятельно призвал местные власти признать «первостепенную важность» охраны памятников и объектов и рекомендовал местным органам власти учитывать защиту древних зданий и исторических или художественных объектов при обсуждении вопросов регионального планирования [12].

2.3 Трёхлетний план действий по защите древних зданий и объектов

1 марта 1965 года на 134-й консультативной ассамблее Европейского парламента предложение, поддерживаемое Рекомендацией 365, о сохранении и развитии исторических или художественных архитектурных комплексов и объектов было представлено в СССР для рассмотрения в рамках предложенного плана, включая связанные финансовые ресурсы.

В этом контексте СССР разработал план действий, направленный на содействие сотрудничеству в сохранении и развитии зданий и территорий, имеющих историческое или художественное значение. Согласно этому плану действий, в период с 1965 по 1966 годы было запланировано проведение трёх тематических обсуждений:

Тема первая: Стандарты и методы регистрации древних зданий и исторических или

художественных объектов с целью их сохранения и развития.

Тема вторая: Поиск новых функций для зданий, имеющих культурное значение, но утративших своё первоначальное предназначение в природной или эстетической среде.

Тема третья: Анализ вопросов сохранения и развития, связанных с историческими или художественными архитектурными комплексами и территориями в рамках регионального планирования.

3. Формирование городской защиты в Европе в 1960-х годах

3.1 Тематические семинары по вопросам сохранения и развития

С мая 1965 года по октябрь 1968 года в исторических городах, таких как Барселона, было проведено пять семинаров на тему «Сохранение и восстановление», на которых были чётко и всесторонне определены европейские принципы и политики в области защиты. Эти семинары обычно организовывались правительством принимающей страны и посещались высокопоставленными чиновниками, ответственными за охрану памятников, а также другими высококвалифицированными экспертами из различных европейских стран.

С одной стороны, такие мероприятия способствовали углублённым обменам теоретическими вопросами; с другой стороны, они предоставляли возможность лучше понять конкретные проблемы через полевые исследования и всесторонние обсуждения в принимающей стране, сосредотачиваясь на вопросах, имеющих универсальное значение.

Фактически, за четыре года было проведено пять тематических семинаров, посвящённых таким темам, как стандарты и методы составления списков объектов для охраны, восстановление памятников, принципы и практика активной защиты, взаимосвязь между активным поддержанием объектов и региональным планированием, а также политика сохранения и восстановления. Это расширило и углубило первоначально запланированные три тематических обсуждения [13]. См. Таблицу 2.

Таблица 2. Пять симпозиумов по вопросам сохранения и развития.

Порядковый номер	Тема конференции	Основные результаты	Время	Место
Семинар А	Стандарты и методы охраны и регистрации исторически или художественно значимых зданий и районов	"Парманская рекомендация"	17-19 мая 1965 года	Барселона, Испания
Семинар В	Поиск нового использования для зданий, имеющих культурное значение, но уже не выполняющих свою первоначальную функцию в природной или эстетической среде	"Венская рекомендация"	4-8 октября 1965 года	Вена, Австрия
Семинар С	Принципы и практика активной охраны и восстановления исторически или художественно значимых зданий и районов	"Басская рекомендация"	3-7 октября 1966 года	Бат, Великобритания

Семинар D	Активное сохранение памятников, зданий и районов с историческим или художественным значением в контексте регионального планирования	"Гаагская рекомендация"	22-27 мая 1967 года	Гаага, Нидерланды
Семинар E	Политика реализации охраны и восстановления исторически или художественно значимых зданий и районов	"Авиньонская рекомендация"	30 сентября — 5 октября 1968 года	Авиньон, Франция

Источник: Составлено на основе информации, собранной с официального сайта Совета Европы.

3.2 Конференции министров культуры Европы

Пять семинаров, организованных ССС, в конечном итоге привели к проведению первой Конференции министров культуры Европы, которая состоялась в Брюсселе в ноябре 1969 года. Это событие стало кульминацией влияния предыдущих семинаров. Выводы, сделанные на этих семинарах, ясно подчеркивали полную ценность памятников и культурного наследия объектов с культурной, человеческой, экономической и социальной точек зрения. В результате Совет Европы призвал все государства-члены уделить особое внимание многочисленным угрозам, которые представляют собой быстрые социальные, экономические и демографические изменения для европейского наследия.

Увеличивающиеся угрозы становились все более тревожными, и дисбаланс между средствами для борьбы с этими рисками и самими рисками был очевидным. Поэтому с 1969 года было проведено шесть министерских конференций на тему «Сохранение и восстановление памятников и культурного наследия объектов», на которых обсуждались европейские защитные меры и планы действий. См. Таблицу 3.

Табл. 3 Шесть конференций министров культуры Европы

Порядковый номер	Название конференции	Дата	Место проведения
Первая	Совещание министров, ответственных за сохранение и восстановление памятников и объектов культурного наследия Европы	25–27 ноября 1969 года	Брюссель, Бельгия
Вторая	Совещание министров, ответственных за архитектурное наследие	3–4 октября 1985 года	Гранада, Испания

Третья	Совещание министров, ответственных за культурное наследие	16–17 января 1992 года	Валлетта, Мальта
Четвертая	Совещание министров, ответственных за культурное наследие	30–31 мая 1996 года	Хельсинки, Финляндия
Пятая	Совещание министров, ответственных за культурное наследие	6–7 апреля 2001 года	Порторож, Словения
Шестая	Совещание министров, ответственных за культурное наследие	23–24 апреля 2015 года	Намюр, Бельгия

Источник: Составлено на основе информации, собранной с официального сайта Совета Европы.

Обзор ключевых тем, затронутых на шести европейских министерских конференциях, показывает, что защита исторического и культурного наследия Европы не ограничивается охраной отдельных памятников, но также распространяется на исторические места, представляющие собой общий "европейский культурный" феномен, воплощенный в исторических городах. Более того, конференции подчеркнули, что местные власти должны отдавать приоритет и учитывать охрану древних зданий, а также исторических и художественных мест в рамках городского и регионального планирования.

3.3 Семинар по историческим городам Европы

В октябре 1971 года в городе Сплит, Югославия, состоялся первый семинар по историческим городам Европы, организованный Конференцией местных и региональных властей Европы (CLRAE) и Советом Европы. На семинаре присутствовали более 200 участников, включая делегатов из стран-членов Совета Европы и представителей более 100 исторических городов, а также представители международных государственных и негосударственных организаций, таких как ЮНЕСКО и *Europa Nostra*. Тематами обсуждения были экономические, социальные, финансовые и градостроительные аспекты реконструкции исторических центров [14].

Первый семинар признал огромную важность Рекомендации 365, которая стала основой для проведения предыдущих пяти семинаров по защите исторических мест. Она трансформировала сохранение культурного наследия, в частности древних зданий и исторических или художественных объектов, в четкое политическое обязательство и конкретную ответственность для политиков, установив политическое значение защиты исторических городов на фоне современных проблем.

В сентябре 1992 года в Стамбуле, Турция, прошел седьмой семинар по историческим городам Европы, посвященный теме «Достижение баланса между исторической защитой и развитием города». За более чем 20 лет было проведено семь семинаров, результаты которых включали резолюции и декларации, предоставляющие рекомендации и практические ориентиры для местной защиты и развития городов. Основные положения этих документов были позже интегрированы в «Европейскую хартию города» (1992), которая стала универсальным руководством для улучшения качества жизни в европейских городах. Эта хартия была новаторской инициативой, направленной на достижение устойчивого развития и создание более комфортных условий для жизни в городах Европы.

3.4 Сплитская декларация

Представители исторических городов, участвовавшие в первом семинаре по

историческим городам Европы, отметили, что общие политические и технические интересы делают сотрудничество между историческими городами Европы желаемым. Усилия по защите и управлению историческими городами, являющиеся частью общего культурного наследия Европы, должны рассматриваться как коллективная деятельность, принадлежащая единой европейской сущности (A single European), вдохновляемой общими идеалами и направленной на достижение общих целей.

На семинаре была принята "Сплитская декларация", в которой рассматривались вопросы восстановления исторического и художественного наследия зданий, интеграции динамичного управления городским и региональным планированием, а также технические и финансовые аспекты. Концептуально декларация указала, что в городском мышлении зарождается новая идея человеческой среды обитания, направленная на удовлетворение глубокого стремления людей к красоте, разнообразию и здоровой окружающей среде. Это включает признание и понимание разнообразных ценностей городской среды, которые часто игнорируются в индустриализированных обществах.

В отношении принципов и технических методов защиты "Сплитская декларация" подчеркнула, что защита исторических городов должна все чаще рассматриваться как одна из главных целей сбалансированного развития. Основной целью сохранения памятников, исторических комплексов и объектов должно быть их оживление, позволяющее им играть важную роль в современных городах, при этом максимально уважая их первоначальные функции и социальные контексты. Оживление должно быть интегрировано в городское и региональное планирование, где такие мероприятия могут выступать в качестве катализатора и осуществляться через долгосрочное сотрудничество различных заинтересованных сторон на разных уровнях [15].

Таким образом, "Сплитская декларация" способствовала разработке политик Конференцией местных и региональных властей Европы (CLRAE) и в сотрудничестве с Комитетом по региональному планированию и местным властям. Декларация способствовала интеграции градостроительства с исторической защитой, активному участию местных жителей и эффективному сотрудничеству между историческими городами Европы.

4 Прогресс практик интегрированной охраны в европейских городах

4.1 Движение за интегрированную охрану в Европе в 1970-х годах

С 1960-х годов соответствующие международные документы начали подчеркивать необходимость интегрированного подхода к охране наследия и городскому развитию, поскольку балансировка интересов социального, экономического и городского развития с охраной культурного наследия становилась все более важной [16].

В 1970 году Европейский парламент принял рекомендации по "сохранению и реставрации памятников и культурного наследия объектов", призывая европейские страны активно действовать в области охраны, в частности, создавать механизмы, способствующие формулированию и реализации европейских политик охраны. Конкретные меры включали немедленную разработку документа с основными принципами охраны культурного наследия исторических объектов, известного как "Европейская хартия", а затем разработку "Европейской конвенции" на основе этой хартии. Другим важным пунктом было поддержание кампании "Европейский год архитектурного наследия" (ЕАНУ), организованной Советом Европы под темой "Будущее для нашего прошлого", призывая страны принимать необходимые меры и

действия, чтобы сделать городское наследие неотъемлемой частью повседневной жизни [17].

Кампания "Европейский год архитектурного наследия" 1975 года стала первой, которая привлекла внимание общественности к вопросам охраны наследия, пробудив коллективное чувство ответственности за сохранение городов. Основной концепцией, продвигаемой в рамках этой кампании, была интегрированная охрана, которая ставила охрану наследия в приоритет в планировании городского развития. С тех пор этот новый, комплексный подход к охране стал основой политики гуманного городского и регионального планирования.

4.2 Ассоциация исторических городов и регионов Европы

В октябре 1997 года на втором заседании глав государств и правительств Европы было решено начать кампанию под темой "Европа, Общее наследие", направленную на уважение культурного разнообразия и укрепление европейского наследия на основе существующих или будущих партнерств между правительствами, образовательными и культурными учреждениями, а также промышленным сектором. Признание общего наследия всей Европы позволило расширить интегрированную охрану от градостроительства до охраны окружающей среды, расширяя концепцию наследия от зданий до объектов, от археологических памятников до музеев и от материального культурного наследия, связанного с религией, обычаями, языком или музыкой, до нематериального культурного наследия.

По сравнению с кампанией 1975 года "Европейский год архитектурного наследия", кампания 1999 года "Европа, Общее наследие" передала более комплексное сообщение, охватывающее политические цели наряду с социальными, этическими, культурными, экономическими и экологическими устремлениями. Это не только сохранило, но и расширило концепцию интегрированной охраны, подчеркивая важность защиты, планирования, финансирования и продвижения городского наследия, а также учета соответствующих аспектов в рамках социальных, экономических, образовательных и экологических политик и методов.

В рамках инициативы "Европа, Общее наследие" в октябре 1999 года в Страсбурге была основана Европейская ассоциация исторических городов и регионов (ЕАНТР), также известная как Heritage Europe. Ассоциация нацелена на продвижение сотрудничества и взаимодействия между историческими городами Европы, повышение их значимости и содействие сохранению культурного наследия для содействия экономическому и социальному развитию. Она стремится улучшить жизнеспособность и устойчивость исторических городов.

Создавая сеть ассоциаций исторических городов Европы, инициатива также поддерживает страны, не имеющие таких ассоциаций, в создании национальных ассоциаций исторических городов. Она способствует созданию соответствующего законодательного обеспечения охраны в разных странах, обеспечивая, чтобы решения отражали интересы и потребности жителей исторических городов. Кроме того, инициатива эффективно повышает осведомленность общественности о значении и ценности европейского культурного наследия и способствует обучению и подготовке в области управления городским наследием на местном уровне.

4.3 Резолюция по историческим городам Европы

В мае 2000 года Европейский парламент принял "Резолюцию по историческим

городам Европы" (Резолюция №98 от 2000 года). Резолюция состоит из шести разделов, помимо преамбулы, охватывающих вопросы охраны окружающей среды и градостроительства, экономики, социальных, финансовых, ресурсных и партнерских аспектов, продвижения и публичности, среди прочего.

Преамбула утверждает, что исторические города по всей Европе являются контекстом для переживания и наслаждения множеством значительных мировых культурных наследий. Они рассказывают истории эволюции европейского общества, экономики и материальной культуры, и являются домом для выдающейся архитектуры через поколения.

Учитывая, что исторические города всегда находились в центре культурной жизни региона, привлекая миллионы туристов и внося существенный вклад в экономику стран и Европы, они сталкиваются с беспрецедентными вызовами, когда начинается третье тысячелетие. Тем не менее, они также обладают уникальным опытом адаптации к изменениям, служа моделями для всех усилий, направленных на достижение устойчивого городского региона.

Одним из основных вызовов для этих общин является достижение баланса между охраной исторического наследия и экономическим развитием. Следует признать, что охрана прошлого наследия является инвестицией в будущее. Политики охраны могут способствовать экономическому росту, снижению безработицы и укреплению социальной сплоченности путем усиления гордости и преемственности общин.

5 Реконструкция механизмов городской охраны и обновление концепций

5.1 Исторические города как национальное наследие

2 июня 2023 года президент Си изложил пять выдающихся характеристик китайской цивилизации на симпозиуме по культурному наследию и развитию: непрерывность, инновации, единство, инклюзивность и миролюбие. Он подчеркнул необходимость укрепления культурной уверенности, поддержания открытости и инклюзивности, соблюдения целостности и инноваций, а также продолжения исторической культурной линии.

Тридцать лет назад г-н Дун Цзяньхун и г-н Руан Исань [18] обсуждали взаимосвязь древних китайских городов и культурной непрерывности в своей книге "Культурное восприятие и охрана знаменитых городов". Они утверждали, что длительная жизнеспособность древнекитайской культуры связана с отсутствием упадка городов на протяжении всей истории. Одним из значительных проявлений непрерывности древнекитайской культуры является продолжающееся развитие и эволюция системы городского планирования.

Сегодня мы живем в эпоху, когда часто ставится в приоритет "изменение" над непрерывностью. В некоторых местах наследие цивилизации может исчезнуть в момент ее материального триумфа. Представление о Европе как культурном пространстве — общим для "европейцев" и объединяющим их — впервые возникло в первые десятилетия XIX века [19]. Эта идея способствует вере в "общее наследие Европы", основанное на понимании и общении между различными нациями, во многом благодаря устойчивым практическим достижениям охраны городов через "европейские планы".

Города являются не только носителями различных экономических деятельности и двигателями экономического развития, но и резервуарами цивилизации и культурного

творчества [20]. "Города следует понимать одновременно как урбанистические районы, гражданские сообщества и города-государства, что означает, что они представляют собой построенные среды, гражданские социальные коллективы и политические сообщества" [21]. Города служат культурными центрами для наций, регионов и местных сообществ; исторические города являются важным культурным наследием, и исторические города составляют часть национального наследия. В практике построения культурно сильной нации и всестороннего усиления охраны и наследования культурного наследия интегрированная охрана исторических городов играет ключевую роль.

5.2 National Policies for Comprehensive Protection of Historical and Cultural Heritage

To better protect and inherit excellent traditional culture, it is urgent to improve and perfect the protection management mechanism. First, a comprehensive national law, the "Law on the Protection of Historical and Cultural Heritage," should be urgently formulated. Through top-level institutional design, cultural heritage protection should be established as a fundamental national policy, further clarifying the basic rules for collaborative protection and coordinated management of historical cities [22].

Mr. Dong Jianhong and Mr. Ruan Yisan [18], referencing the ideas of Carl O. Sauer, defined historical and cultural famous cities as "urban cultural landscapes with special cultural value." American cultural geographer Carl O. Sauer defined cultural landscapes as "the forms of human activity added to natural landscapes." The formation of cultural landscapes is a long historical process, with each era contributing to their development.

For China, the protection of urban cultural heritage should not be limited to historical relics or significant landmark buildings. The protection of historical and cultural famous cities should focus on historically valuable urban "cultural landscapes." It can be argued that the integrated and systematic protection of historical and cultural famous cities entails safeguarding any urban historical cultural landscape with cultural value and relevance, rather than merely preserving historical districts and isolated historical cultural blocks.

In the past, Liang Sicheng [23] emphasized the importance of comprehensive protection of the urban layout that constitutes "Beijing's unique majestic order" in his article "Beijing: An Unparalleled Masterpiece of Urban Planning," elaborating on the cultural value of the grand Beijing central axis and asserting that "this is a great heritage, the most precious possession of our people." Today, the central axis of Beijing is on the verge of being successfully listed as a UNESCO World Heritage site.

Cultural inheritance is a prerequisite for promoting cultural prosperity. "If biology ensures the diversity of life through genes, then humanity ensures the diversity of culture through cultural heritage" [24]. Integrated protection of historical cities constitutes systematic policy measures that include specific regulations, finance, planning, management, technology, and implementation guarantees, as well as practical actions and civic participation [25]. It is essential to incorporate national heritage protection policies into all departmental policies affecting urban and rural built environments and to concretely implement the national will to protect cultural heritage within a multi-level governance framework. Europe places significant emphasis on the educational role of urban culture, creating a conducive social environment for urban cultural prosperity. By establishing non-profit historical town protection organizations to comprehensively participate in urban heritage protection management, secular spirit and cultural spaces unite diverse European nations.

5.3 Образование в области охраны наследия в рамках развития градостроительного планирования

В октябре 2005 года, на втором форуме по развитию дисциплин градостроительства в Китае, господин Ву Чжицян, тогдашний декан академии, в своем докладе "Будущее развитие дисциплин градостроительства" выделил экосистемные города, зеленые здания, цифровые виртуальные пространства и историческое наследие как четыре основные направления для будущего развития дисциплин городского и сельского планирования. Почти 20 лет развития образования в области городского и сельского планирования в Китае подтвердили эту точку зрения. Однако, по сравнению с такими темами, как экосистемные города, зеленые здания и цифровая виртуализация, область исследований исторического наследия требует всестороннего укрепления как в теоретических изысканиях, так и в практическом накоплении знаний, а также в ответах на значимые национальные политики по культурному наследию и его развитию.

Информация, агитация и улучшение политики играют фундаментальную роль в успешном планировании проектов по охране наследия. В ноябре 2023 года ЮНЕСКО провела Конференцию по культурному наследию XXI века в Неаполе, запустив "Инициативу Неапольского духа", которая призвала к "систематической интеграции всех аспектов культурного наследия во все формальные, неформальные и смешанные образовательные среды с целью содействия качественному образованию, обеспечивая передачу знаний, умений, практик, форм выражения и выражений будущим поколениям в комплексной, последовательной и устойчивой манере" [26].

Охрана и наследование исторического и культурного наследия являются неотъемлемыми компонентами устойчивой урбанизации и зеленого городского развития в Китае. Философия охраны города должна иметь приоритет при строительстве дисциплин планирования земель и пространства, а исследования основных принципов, ключевых технологий и политик управления охраной городского наследия должны быть всесторонне укреплены. Это окажет положительное влияние на научное развитие практики охраны города в Китае и будет способствовать культурному наследованию и инновационному развитию в городских условиях.

6 Заключение

"Города являются носителями культуры нации и эмоциональной памяти, а историческая культура - ключом к очарованию города." Наша страна обладает долгой историей, блестящей культурой и обширной территорией. Богатые и разнообразные этнические культуры, характерные региональные ландшафты и различные условия жизни являются важными ресурсами для создания красивого Китая. Эти ресурсы необходимо систематически охранять, всесторонне сохранять и передавать, чтобы они сыграли положительную роль в построении культурно сильной нации. Комплексная охрана и revitalization нашего общего наследия требуют смены мышления и инновационных институциональных механизмов. Рекомендуется создать систему комплексной охраны на основе системы охраны историко-культурных городов с китайскими особенностями, формируя соответствующий и усовершенствованный механизм управления охраной. Это должно включать самые строгие нормы и самый жесткий правовой порядок для защиты исторического и культурного наследия, особенно архитектурного наследия, тесно связанного с городскими и сельскими условиями и использованием земель.

Высокий уровень охраны является важной поддержкой для достижения высококачественного развития и высокого качества жизни. Формирование региональных культурных характеристик и продолжение исторического контекста городов являются неотъемлемыми компонентами создания красивого Китая. Переход от "фрагментированного управления охраной" к "интегрированному целостному управлению" и от "пассивного сохранения" к "активной охране, наследованию и развитию" требует научно организованных и практических исследований, творческой трансформации и инновационного развития.

References

- [1] 梁思成. 为什么研究中国建筑: 梁思成全集(三) [M]. 北京: 中国建筑工业出版社, 2001.
- [2] 梁思成, 陈占祥. 关于中央人民政府行政中心位置的建议: 梁思成全集(五) [M]. 北京: 中国建筑工业出版社, 2001.
- [3] 住建部保护传承专委会, 中规院. 中国特色历史文化名城保护道路的探索: 历史文化名城保护制度创立四十周年论文集 [C]. 北京: 中国建筑工业出版社, 2023.
- [4] 仇保兴. 风雨如磐: 历史文化名城保护30年 [M]. 北京: 中国建筑工业出版社, 2014.
- [5] 兰伟杰, 胡敏, 赵中枢. 历史文化名城保护制度的回顾、特征与展望 [J]. 城市规划学刊, 2019(2): 30-35.
- [6] 肖建莉. 历史文化名城制度30年背景下城市文化遗产管理的回顾与展望 [J]. 城市规划学刊, 2012(5): 111-118.
- [7] 张松, 李文墨. 新中国成立以来我国城市文化遗产保护制度的“苏联影响” [J]. 城市规划学刊, 2019(5): 85-91.
- [8] DELAIOIS J. Politics and preservation: a policy history of the built heritage 1882- 1996 [M]. London: E. & F. N. Spon, 2005.
- [9] RODWELL D. Urban conservation in the 1960s and 1970s: a European overview [J]. Architectural Heritage, 2010, 21(1): 1-18.
- [10] 德瑞克·吉尔曼. 文化遗产的观念 [M]. 唐璐璐, 向勇, 译. 大连: 东北财经大学出版社, 2018.
- [11] 中共中央宣传部政策法规研究室, 中国社会科学院法学研究所. 国际文化法文件汇编 [M]. 北京: 学习出版社, 2014.
- [12] Council of Europe. First conference of European ministers responsible for the preservation and rehabilitation of the cultural heritage of monuments and sites [EB/OL]. 2007-11-13 [2022-7-14]. <https://rm.coe.int/09000016808fde11>
- [13] Council for Cultural Co-operation. Symposium E: policy for the preservation and rehabilitation [EB/OL]. 2014-9-27 [2022-7-10]. <https://rm.coe.int/0900001680675830>
- [14] Council of Europe. Report on the 7th symposium on historic towns [EB/OL]. 2010-12-8 [2022-7-20]. <https://rm.coe.int/09000016808bdc14>
- [15] Council of Europe. Split declaration: European symposium of towns of historic interest [EB/OL]. 2014-12-13 [2022-7-14]. <https://rm.coe.int/0900001680676bb2>
- [16] 邵甬, 阮仪三. 关于历史文化遗产保护的法制建设 [J]. 城市规划汇刊, 2002(3): 57-60.
- [17] Council of Europe. The preservation and development of ancient buildings and historical or artistic sites [EB/OL]. 2018-1-2 [2022-7-14]. <https://rm.coe.int/0900001680937eb7>
- [18] 董鉴泓, 阮仪三. 名城文化鉴赏与保护 [M]. 上海: 同济大学出版社, 1993.
- [19] 奥兰多·费吉斯. 创造欧洲人: 现代性的诞生与欧洲文化的形塑 [M]. 王晨, 译. 北京: 北京日报出版社, 2023.
- [20] 张松. 城市生活遗产保护传承机制建设的理念及路径: 上海历史风貌保护实践的经验与挑战 [J]. 城市规划学刊, 2021(6): 100-108.
- [21] 朱莉安娜·B. 普拉托. 欧洲城市传统: 一位人类学家眼中的城邦、城区和公民共同体 [J]. 萧俊明, 译. 第欧根尼, 2017(2): 65-80.
- [22] 张松. 国家历史文化名城保护立法进程与未来展望 [J]. 中国名城, 2023(1): 32-39.
- [23] 梁思成. 北京: 都市计划的无比杰作: 梁思成全集(五) [M]. 北京: 中国建筑工业出版社, 2001.
- [24] 李军. 什么是文化遗产? 对一个当代观念的知识考古 [J]. 文艺研究, 2005(4): 123-131.
- [25] 张松. 历史城市保护学导论: 文化遗产和历史环境保护的一种整体性方法 [M]. 3版. 上海: 同济大学出版社, 2021.
- [26] UNESCO. Call for action: "the spirit of Naples" [EB/OL]. 2023-11-30 [2023-12-7] https://www.unesco.org/sites/default/files/medias/fichiers/2023/11/UNESCO_CALL_FOR_ACTION_NAPLES.pdf

Список литературы

- [1] Лян Сычэн. Почему необходимо изучать китайскую архитектуру: Полное собрание сочинений Лян Сычэна (т. 3) [M]. Пекин: Издательство промышленной архитектуры Китая, 2001.
- [2] Лян Сычэн, Чэнь Чжаньсян. Предложения о размещении административного центра Центрального народного правительства: Полное собрание сочинений Лян Сычэна (т. 5) [M]. Пекин: Издательство промышленной архитектуры Китая, 2001.
- [3] Специальный комитет по защите и наследованию при Министерстве жилищного строительства и городского развития, Институт урбанистики. Исследование пути защиты исторических и культурных городов с китайской спецификой: Сборник статей к

- 40-летию создания системы защиты исторических и культурных городов [С]. Пекин: Издательство промышленной архитектуры Китая, 2023.
- [4] Цю Баосин. Сквозь бури и невзгоды: 30 лет защиты исторических и культурных городов [М]. Пекин: Издательство промышленной архитектуры Китая, 2014.
- [5] Лань Вэйцзе, Ху Минь, Чжао Чжуншу. Обзор, характеристики и перспективы системы защиты исторических и культурных городов [J]. Журнал градостроительства, 2019(2): 30-35.
- [6] Сяо Цзяньли. Управление городским культурным наследием в условиях 30-летнего действия системы защиты исторических и культурных городов: ретроспектива и перспективы [J]. Журнал градостроительства, 2012(5): 111-118.
- [7] Чжан Сун, Ли Вэньмо. «Советское влияние» на систему защиты культурного наследия городов Китая после основания Нового Китая [J]. Журнал градостроительства, 2019(5): 85-91.
- [8] DELAIOIS J. Politics and preservation: a policy history of the built heritage 1882-1996 [M]. London: E. & F. N. Spon, 2005.
- [9] RODWELL D. Urban conservation in the 1960s and 1970s: a European overview [J]. Architectural Heritage, 2010, 21(1): 1-18.
- [10] Дерек Гилман. Идея культурного наследия [М]. Пер. Тан Лулу, Сян Юн. Далянь: Издательство Северо-Восточного финансово-экономического университета, 2018.
- [11] Исследовательская группа по политике и законодательству Отдела пропаганды ЦК КПК, Институт права Китайской академии социальных наук. Сборник международных документов по культурному праву [М]. Пекин: Издательство «Сюэси», 2014.
- [12] Совет Европы. Первая конференция министров европейских стран, ответственных за сохранение и восстановление культурного наследия памятников и объектов [ЕВ/ОЛ]. 2007-11-13 [2022-7-14]. <<https://rm.coe.int/09000016808fde11>>.
- [13] Совет по культурному сотрудничеству. Симпозиум Е: Политика сохранения и восстановления [ЕВ/ОЛ]. 2014-9-27 [2022-7-10]. <<https://rm.coe.int/0900001680675830>>.
- [14] Совет Европы. Отчет о 7-м симпозиуме по историческим городам [ЕВ/ОЛ]. 2010-12-8 [2022-7-20]. <<https://rm.coe.int/09000016808bdc14>>.
- [15] Совет Европы. Сплитская декларация: Европейский симпозиум городов, представляющих исторический интерес [ЕВ/ОЛ]. 2014-12-13 [2022-7-14]. <<https://rm.coe.int/0900001680676bb2>>.
- [16] Шао Юн, Жуань Исань. О законодательной базе защиты исторического и культурного наследия [J]. Журнал градостроительных исследований, 2002(3): 57-60.
- [17] Совет Европы. Сохранение и развитие древних зданий и исторических или художественных объектов [ЕВ/ОЛ]. 2018-1-2 [2022-7-14]. <<https://rm.coe.int/0900001680937eb7>>.
- [18] Дун Цзяньхун, Жуань Исань. Оценка и защита культурных ценностей известных городов [М]. Шанхай: Издательство Тунцзиньского университета, 1993.
- [19] Орландо Файджес. Создание европейцев: рождение современности и формирование европейской культуры [М]. Пер. Ван Чэнь. Пекин: Издательство Пекинской газеты, 2023.
- [20] Чжан Сун. Идеи и пути формирования механизмов защиты и наследования городского жизненного наследия: Опыт и вызовы защиты исторического облика Шанхая [J]. Журнал градостроительства, 2021(6): 100-108.
- [21] Джулиана Б. Плато. Традиции европейских городов: взгляд антрополога на полисы, районы и гражданские сообщества [J]. Пер. Сяо Цзюньмин. Диоген, 2017(2): 65-80.
- [22] Чжан Сун. Законодательный процесс защиты национальных исторических и культурных городов и перспективы [J]. Журнал «Известные города Китая», 2023(1): 32-39.
- [23] Лян Сычэн. Пекин: непревзойденный шедевр градостроительства: Полное собрание сочинений Лян Сычэна (т. 5) [М]. Пекин: Издательство промышленной архитектуры Китая, 2001.
- [24] Ли Цзюнь. Что такое культурное наследие? Археология современного понятия [J]. Литературные исследования, 2005(4): 123-131.
- [25] Чжан Сун. Введение в защиту исторических городов: Комплексный подход к защите культурного наследия и исторической среды [М]. 3-е изд. Шанхай: Издательство Тунцзиньского университета, 2021.
- [26] ЮНЕСКО. Призыв к действиям: «Дух Неаполя» [ЕВ/ОЛ]. 2023-11-30 [2023-12-7]. <https://www.unesco.org/sites/default/files/médias/fichiers/2023/11/UNESCO_CALL_FOR_ACTION_NAPLES.pdf>.